

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりゃくか)

December 15, 2019

2019ねん 12がつ 15にち



Iwakuni Castle Ropeway Operation for New Year's Sunrise

いわくに じょう ロープウエー「はつ ひので」そうちょう うんてん

Date and time: January 1 (NH), 0630-

にちじ:1がつ 1にち(しゅく)、ごぜん 6じ はん～

※ In operation every 15 min until 17:00 with relief service in case of too many guests.

ごご 5じ まで 15ふん かんかく で うんこう し、たきやく の ばあい は りんじ びん を うんこう しま
す

※ See page 12 for operation hours during Year-End through New-Year holidays.

ねんまつ ねんし の えいぎょう じかん は 12ページ に けいさい しています

Fare: りょうきん

○ Iwakuni Castle Ropeway (round-ticket): いわくに じょう ロープウエー(おうふく)

Adult=¥560, Child=¥260

おとな=560えん しょうにん=260えん

○ Iwakuni Castle: いわくに じょう

Adult=¥270, Child=¥120

おとな=270えん しょうにん=120えん

Inquiries: Iwakuni Management Office, Nishikigawa Railway Co., Inc.

Phone: 41-1477

といあわせ:にしきがわ てつどう (かぶ) いわくに かんりしよ

でんわ:41-1477



Spoiled postcards and used postage stamps needed

かきそんじ はがき と しょうずみ きって を あつめて います

● Spoiled postcard (unposted or unused postcards due to wrong address or being too old to use)

かきそんじ はがき (じゅうしょ の まちがい や ふるくて つかえない など で とうかん されていない みしょう の かんせい はがき)

They will be the monetary source to construct schools in undeveloped countries.

はってん とじょうこく に がっこう を けんせつ する しきん に なります。

Location of collection boxes: しゅうしゅう ボックス せっち ばしょ

Information counter, 1st FL, City Hall, Life-long Learning Sec., General Branch Office, Sub Office and Detached Office, Education Branch Office, Chuo Community Center, Chuo Library's information counter.

しやくしよ 1かい あんないしよ、しょうがい がくしゅう か、そうごう ししよ、ししよ、しゅつちようしよ きょういく ししよ、ちゅうおう こうみんかん、ちゅうおう としよかん まどぐち

Collection period: Through Feb. 28 (Fri)

かいしゅう きかん:2がつ 28にち(きん) まで

※ They are being collected throughout the year.

ねんかん を とうして しゅうしゅう しています

● Used postage stamp: しょうずみ きって

They will be a valuable monetary source to support public health and medical activities in Asian and African nations with poor health and medical services.

ほけん いりよう が じゅうぶんで ない アジア・アフリカ ちいき の ほけん いりよう かつどう を ささえる きちょうな しきん に なります。

Location of collection: Life-long Learning Section

かいしゅう ばしょ:しょうがい がくしゅう か

※ Please cut out the postmarked stamp on an envelope or a postcard by leaving a margin of about 1cm around it. (No need to peel it off)

ふうとう や はがき に はってある けしいん の おされた きって の まわり やく 1センチ で きりとって ください(はがす ひつよう は ありません)

Inquiries: といあわせ

Staff Office, Iwakuni UNESCO Association (at Life-long Learning Sec.)

いわくに ユネスコ きょうかい じむきょく(しょうがい がくしゅう か ない)

Tel:29-5210

でんわ:29-5210



Medical Examination Year-end through New Year Holidays

ねんまつ ねんしの いりよう

		December(12がつ)				January(1がつ)				POC (といあわせ)
		28 Sat	29 Sun	30 Mon	31 Tue	1 Wed	2 Thu	3 Fri	4 Sat	
Ishikai Hospital Emergency Center	IM	①	②	②	②	②	②	②	②	3-chome, Muronoki-machi Tel:21-1199
	Surgery	①	②	②	②	②	②	②	②	
	Pediatrics	①	/	/	/	②	/	/	/	
	Dental	/	③	③	③	③	③	③	/	
Nishiki Chuo Hospital		④	④	④	④	④	④	④	④	Hirose, Nishiki-machi 72-2321
Miwa Hospital		④	④	④	④	④	④	④	④	Shibukuma, Miwa-machi 96-1155
Yamaguchi Heisei Hospital		/	/	⑤	/	/	/	/	/	11340, Kuga-machi 82-6111
Mikawa Dental Dispensary		/	⑥	/	/	/	/	/	/	Shimegami, Mikawa-machi 76-0666

①=1900-2200

②=0900-2200

③=0900-1200

④=Emergency only

⑤=0900-1630

⑥=0930-1600

● Medical institutions open after January 5 are listed on the next page.

1がつ 5か いこうの きゅうじつ ざいたくいは、つぎの ページに けいさい しています。



Medical Institutions open on Sundays/holidays and service hours

09:00-17:00 (Reception ends at 16:30)

※Dental clinic: 09:00 – 16:00 (Reception ends at 15:30)

しないきゅうじつ ざいたくい・しんりょううけつけ じかん
 ごぜん 9じ～ごご 5じ はん(しんりょう は ごご 4じ はん まで)
 ※しか:ごぜん 9じ～ごご 4じ(うけつけ は ごご 3じ はん まで)

Date にちじ	Clinic びょういん	Address じゅうしょ	Phone でんわ
January 5 (Sun) 1がつ 5か(にち)	Maruhisa Eye Clinic まるひさ がんか	2-chome, Ozu-machi おづ まち 2ちょうめ	34-5333
	Kondo Clinic こんどう いいん	Sazaka, Miwa-machi みわ まち さざか	95-0070
	Mikawa Dental Dispensary みかわ しか しんりょうしょ	Shimegami, Mikawa-machi みかわ まち しめがみ	76-0666
January 12 (Sun) 1がつ 12にち (にち)	Mizushima Eye Clinic みずしま がんか	5-chome, Marifu-machi まりふ まち 5ちょうめ	21-3401
	Kawata Clinic かわた クリニック	5059, Kuga-machi くが まち、5059	82-6660
	Mikawa Dental Dispensary みかわ しか しんりょうしょ	Shimegami, Mikawa-machi みかわ まち しめがみ	76-0666
January 13 (Sun) (しゅく)	Yasuoka DERM Clinic やすおか ひつか クリニック	2-chome, Yamate-machi やまて まち 2ちょうめ	29-1112
January 19 (Sun) 1がつ 19にち (にち)	Sato Eye Clinic さとう がんか	5-chome, Muronoki-machi むろのき まち 5ちょうめ	30-3100
	Iwamoto Clinic いわもと いいん	Shimokubara, Shuto-machi しゅうとう まち しもくばら	84-0011
	Toyota Dental Clinic とよた しか いいん	6053, Kuga-machi くが まち 6053	82-6441
	Mikawa Dental Dispensary みかわ しか しんりょうしょ	Shimegami, Mikawa-machi みかわ まち しめがみ	76-0666
January 26 (Sun) 1がつ 26にち (にち)	Tomoda Clinic(women' s) ともだ クリニック(ふじんか)	1-chome, Imazu-machi いまづ まち 1ちょうめ	21-0913
	Nishiki Chuo Hospital にしき ちゅうおう びょういん	Hirose, Nishiki-machi にしき まち ひろせ	72-2321
	Mikawa Dental Dispensary みかわ しか しんりょうしょ	Shimegami, Mikawa-machi みかわ まち しめがみ	76-0666

※ The above is subject to change.

じょうきは へんこうに なる ばあいが あります。

Inquiries: Community Healthcare Section

といあわせ:ちいき いりょうか

Tel:29-5011

でんわ:29-5011